

HR2095
HR2096
HR2097

EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugervejledning	NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	SV	Användarhandbok
ES	Manual del usuario	TR	Kullanım kılavuzu
FI	Käyttöohje	AR	دليل المستخدم
FR	Mode d'emploi	FA	راهنمای کاربر
IT	Manuale utente		

PHILIPS



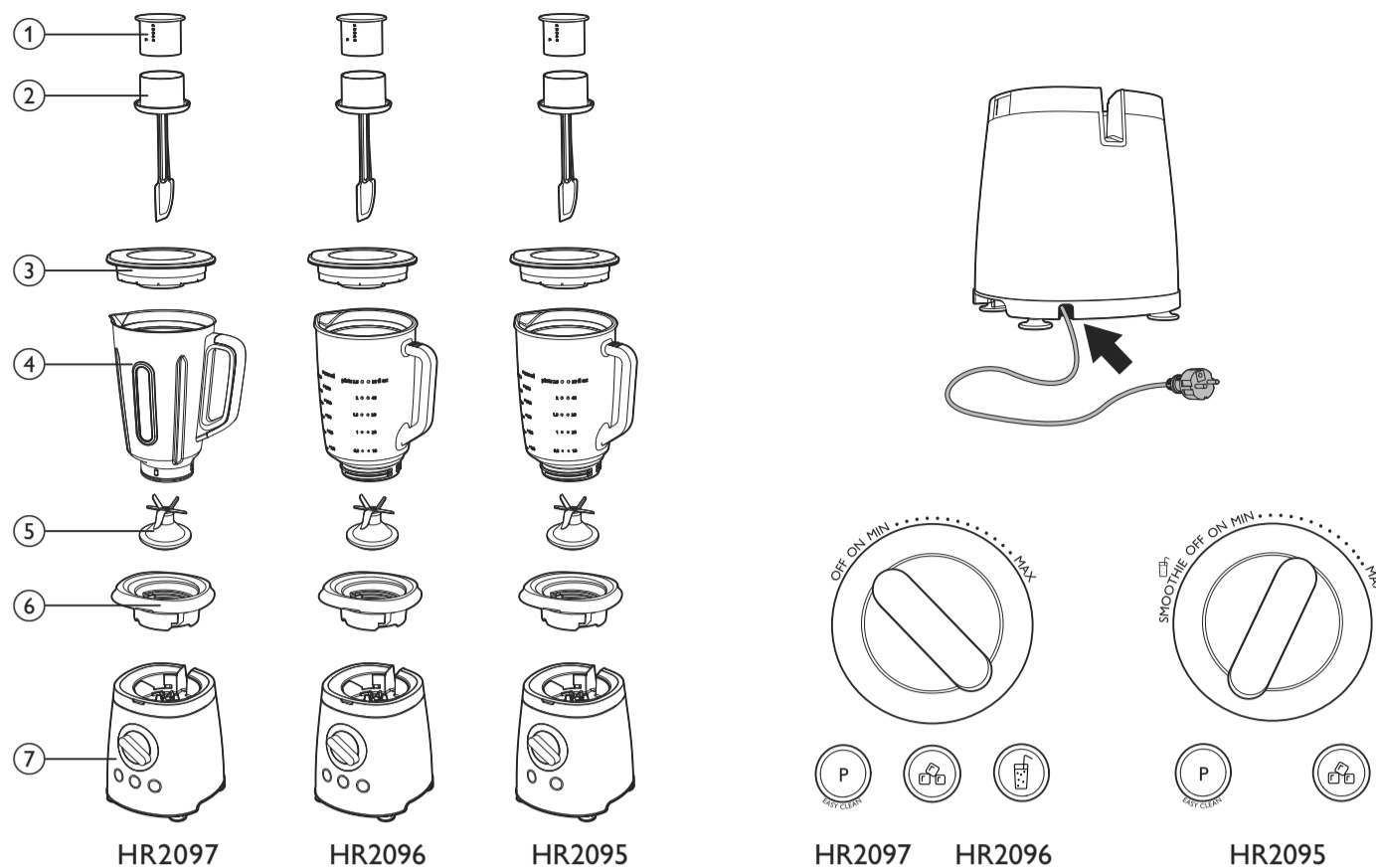
Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HR2095_HR2096_HR2097_VEU_UM_V1.0

3140 035 29101

1



Español

- Vaso medidor
- Espátula
- Tapa
- Jarra de la batidora
- Aro
- Unidad de cuchillas
- Control giratorio y botones de preajustes:
 - SMOOTHIE (HR2095) o (HR2096 y HR2097): para preparar un smoothie.
 - (A): para picar hielo.
 - (B): para mezclar ligeramente y limpiar de forma sencilla.

Français

- Verre doseur
- Spatule
- Couvercle
- Blender
- Contour
- Ensemble lames
- Bouton rotatif et boutons de présélection :
 - SMOOTHIE (HR2095) ou (HR2096 et HR2097): pour réaliser des smoothies.
 - (A): pour pilier de la glace.
 - (B): pour faire fonctionner l'appareil brièvement et pour un nettoyage facile.

Nederlands

- Maatbeker
- Spatel
- Deksel
- Blenderkan
- Kraag
- Mesunit
- Draaiknop en snelkeuzeknoppen:
 - SMOOTHIE (HR2095) of (HR2096 en HR2097): om een smoothie te maken.
 - (A): om ijs te vermalen.
 - (B): om kort te mengen en gemakkelijk schoon te maken.

Português

- Copo medidor
- Espátula
- Tampa
- Copo misturador
- Anel
- Lâminas
- Botão rotativo e botões predefinidos:
 - SMOOTHIE (HR2095) ou (HR2096 e HR2097): para preparar batidos.
 - (A): para triturar gelo.
 - (B): para liquidificar por um breve período e para limpezá fácil.

English

- Measuring cup
- Spatula
- Lid
- Blender jar
- Collar
- Blade unit
- Rotary knob and preset buttons:
 - SMOOTHIE (HR2095) or (HR2096 and HR2097): to make smoothie.
 - (A): to crush ice.
 - (B): to blend briefly and for easy clean.

Deutsch

- Messbecher
- Teigschaber
- Deckel
- Mixbecher
- Manschette
- Messereinheit
- Drehknopf und Speichertasten:
 - SMOOTHIE (HR2095) oder (HR2096 und HR2097): zur Zubereitung von Smoothies.
 - (A): zum Zerkleinern von Eis.
 - (B): zum kurzen Mixen und für eine leichte Reinigung.

Dansk

- Målebæger
- Spatel
- Låg
- Blenderglas
- Ring
- Knivenhed
- Drejebælg og forudindstilletknapper:
 - SMOOTHIE (HR2095) eller (HR2096 og HR2097): tilberedning af smoothie.
 - (A): knusning af is.
 - (B): kort blending og mhp. nem rengøring.

Ελληνικά

- Δοσομετρητής
- Σπάτουλα
- Καπάκι
- Κανάτα μπλέντερ
- Στεφάνη
- Λεπίδες
- Περιστροφικός διακόπτης και κουμπιά προεπιλογής:
 - SMOOTHIE (HR2095) ή (HR2096 και HR2097): για παρασκευή smoothie.
 - (A): για θρυμματισμό πάγου.
 - (B): για γρήγορη ανάμιξη και εύκολο καθαρισμό.

Suomi

- Mittamuki
- Lasta
- Kansi
- Sekoituskuhlo
- Kiinnitysrengas
- Teräyskiskö
- Valintanappi ja pikavalintapainikkeet:
 - SMOOTHIE (HR2095) tai (HR2096 ja HR2097): smoothie-juoman tekemiseen.
 - (A): jään murskaaminen.
 - (B): lyhyt sekoitus ja helppo puhdistus.

Italiano

- Dosatore
- Spatola
- Coperchio
- Vaso frullatore
- Anello
- Gruppo lame
- Manopola e pulsanti preimpostati:
 - SMOOTHIE (HR2095) o (HR2096 e HR2097): per fare frullati.
 - (A): per tritare il ghiaccio.
 - (B): per frullare brevemente e per una pulizia semplice.

Norsk

- Målebeger
- Sliskepott
- Lokk
- Mikserkanne
- Ring
- Knivenhet
- Roserende bryter og forhåndsinnstillede knapper:
 - SMOOTHIE (HR2095) eller (HR2096 og HR2097): Når du skal lage smoothie.
 - (A): Når du skal knuse is.
 - (B): Når du skal mikse kort og for enkel rengjøring.

Svenska

- Målbägare
- Spatel
- Lock
- Mixerbehållare
- Krage
- Knivenhet
- Vred och förinställningsknappar:
 - SMOOTHIE (HR2095) eller (HR2096 och HR2097): Gör smoothies.
 - (A): Krossa is.
 - (B): Kort mixing och enkel rengöring.

Türkçe

- Ölçme kabı
- Karık
- Kapak
- Mikser haznesi
- Ara halka
- Biçak ünitesi
- Döner düğme ve on ayarlı düğmeler:
 - SMOOTHIE (HR2095) veya (HR2096 ve HR2097): smoothie yapmak için.
 - (A): buz kırarak için.
 - (B): kısa süreli karıştırma ve kolay temizlik için.

- فارسی**
- پیمانه اندازه گیری
 - کارک
 - درپ بستگاه
 - مخزن مخلوط کن
 - طوقه
 - تیغه
 - چرخ دستگاه و دکمه های از پیش تنظیم شده:
 - SMOOTHIE (HR2095) یا (HR2096 و HR2097): برای تهیه سموثی.
 - (A): برای خرد کردن یخ.
 - (B): برای مخلوط کردن مختصر و آسان کردن تمیزی.

- العربية**
- كوب القياس
 - المغرفة
 - الغطاء
 - دوق الخلاط
 - للمسفة
 - وحدة الشفرة
 - للتجان المزج والاراء للعتبة مسبقا:
 - SMOOTHIE (HR2095) أو (HR2096 و HR2097): لتحضير مشروبات الفاكهة.
 - (A): لسحق مكعبات الثلج.
 - (B): للمخلط لبرهة قصيرة وللتنظيف سهلا.

2

- English**
Before first use
Before you use the blender for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.
- Dansk**
For apparatet tages i brug
Før du bruger blenderen for første gang, skal du grundigt rengøre de dele, der kommer i kontakt med madvarer.
- Deutsch**
Vor dem ersten Gebrauch
Bevor Sie den Mixer zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie die Teile gründlich, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen.
- Ελληνικά**
Πριν την πρώτη χρήση
Πριν χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ για πρώτη φορά, καθαρίστε καλά όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.
- Español**
Antes de utilizarla por primera vez
Antes de utilizar la batidora por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos.
- Suomi**
Käyttöönotto
Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen tehosekoittimen käyttöönottoa.
- Français**
Avant la première utilisation
Avant d'utiliser le blender pour la première fois, nettoyez soigneusement les parties qui entrent en contact avec la nourriture.
- Italiano**
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta
Prima di utilizzare il frullatore per la prima volta, pulire con cura le parti che entrano a contatto con gli alimenti.
- Nederlands**
Voor het eerste gebruik
Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u de blender voor de eerste keer gebruikt.
- Norsk**
For første gangs bruk
Før du bruker hurtigmikseren for første gang, må du rengjøre alle delene som kommer i kontakt med mat grundig.
- Português**
Antes da primeira utilização
Antes de utilizar a liquidificadora pela primeira vez, lave cuidadosamente as peças que entram em contacto com os alimentos.
- Svenska**
Före första användningen
Innan du använder mixern för första gången bör du noggrant rengöra de delar som kommer i kontakt med mat.
- Türkçe**
İlk kullanımdan önce
Blenderi ilk kez kullanmadan önce, yiyecekle temas eden parçaları iyice temizleyin.

3

	1500 ml (MAX)	SMOOTHIE
	1500 ml	MAX
	1500 ml	MAX
	750 ml	MAX
	1500 ml	MAX
	1500 ml	MAX
	1500 ml	MAX
	8 x	
	100 g	P

Ελληνικά

Kόψτε από την τα τρόφιμα σε κομμάτια περίπου 2 x 2 x 2 εκ.
Η μέγιστη ποσότητα που αναγράφεται παραπάνω χρησιμεύει μόνο ως αναφορά. Για περισσότερες συστάσεις, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.kitchen.philips.com.

Σημείωση: Αν θέλετε να παρασκευάσετε μεγαλύτερη ποσότητα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν επεξεργαστείτε την επόμενη παρτίδα υλικών.

Español

Trocear los alimentos en pedazos de, aproximadamente, 2 x 2 x 2 cm.
La cantidad máxima especificada anteriormente es solo de referencia. Para obtener más recetas, visite www.kitchen.philips.com.

Nota: Si desea preparar una cantidad mayor, deje que el aparato se enfríe a temperatura ambiente antes de procesar el siguiente lote de ingredientes.

Suomi

Leikkaa ensin ruoka paloiksi (n. 2 x 2 x 2 cm).
Edellä luetellut enimmäismäärät ovat viitteellisiä. Lisää reseptejä on osoitteessa www.kitchen.philips.com.

Huomautus: Jos haluat valmistaa suuremman annoksen, anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi, ennen kuin käsittelet seuraavan ainesosan.

Français

Coupez les aliments en morceaux d'environ 2 x 2 x 2 cm.
La quantité maximale indiquée ci-dessus est fournie à titre de référence uniquement. Vous trouverez d'autres recettes sur notre site Web www.kitchen.philips.com.

Remarque : Si vous souhaitez préparer de plus grandes quantités, laissez refroidir l'appareil à la température ambiante avant de mixer le reste des ingrédients.

Italiano

Tagliare gli alimenti in pezzetti di circa 2 x 2 x 2 cm.
La quantità massima elencata sopra è solo a titolo di riferimento. Per altre ricette, andare sul sito www.kitchen.philips.com.

Nota: Se si desidera preparare una quantità superiore, lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente prima di lavorare altri ingredienti.

Nederlands

Snij de ingrediënten in stukjes van ongeveer 2 x 2 x 2 cm.
De maximale hoeveelheid die hierboven vermeld wordt, is slechts een indicatie. Ga naar www.kitchen.philips.com voor meer recepten.

Opmerking: Als u een grotere hoeveelheid wilt bereiden, moet u het apparaat tot kamertemperatuur laten afkoelen voordat u de volgende ingrediënten gaat verwerken.

Norsk

Del opp maten på forhånd i mindre biter på cirka 2 x 2 x 2 cm.
Den maksimale mengden som er oppgitt ovenfor, er kun ment som referanse. Hvis du vil ha flere oppskrifter, kan du gå til www.kitchen.philips.com.

Merk: Hvis du ønsker å tilberede en større mengde, må du la apparatet kjøle seg ned til romtemperatur før du tilbereder en ny omgang ingredienser.

Português

Alimentos pré-cortados em pedaços de aprox. 2 x 2 x 2 cm.
A quantidade máxima apresentada acima serve apenas como referência. Para mais receitas, visite www.kitchen.philips.com.

Nota: Se quiser preparar uma maior quantidade, deixe o aparelho arrefecer até a temperatura ambiente antes de processar os próximos ingredientes.

Svenska

Skär maten i bitar på ungefär 2 x 2 x 2 cm.
Den maximala mängden som anges ovan är endast ett riktvärde. Fler recept finns på www.kitchen.philips.com.

Obs! Om du vill tillreda en större mängd ska du alltid låta apparaten svalna till rumtemperatur innan du tillred nästa sats ingredienser.

4

	300 g (MAX)		
	300 g		
	300 g	MAX	30 sec
	300 g		
	450 ml		

English

Precut food into pieces of approx. 2 x 2 x 2 cm.
The maximum quantity listed above is for reference only. For more recipes, go to www.kitchen.philips.com.

Note: If you want to prepare a larger quantity, let the appliance cool down to room temperature before you process the next batch of ingredients.

Dansk

Skær maden i stykker på ca. 2 x 2 x 2 cm.
Den maksimale mængde, der er angivet ovenfor, er kun til reference. Du kan finde flere opskrifter på www.kitchen.philips.com.

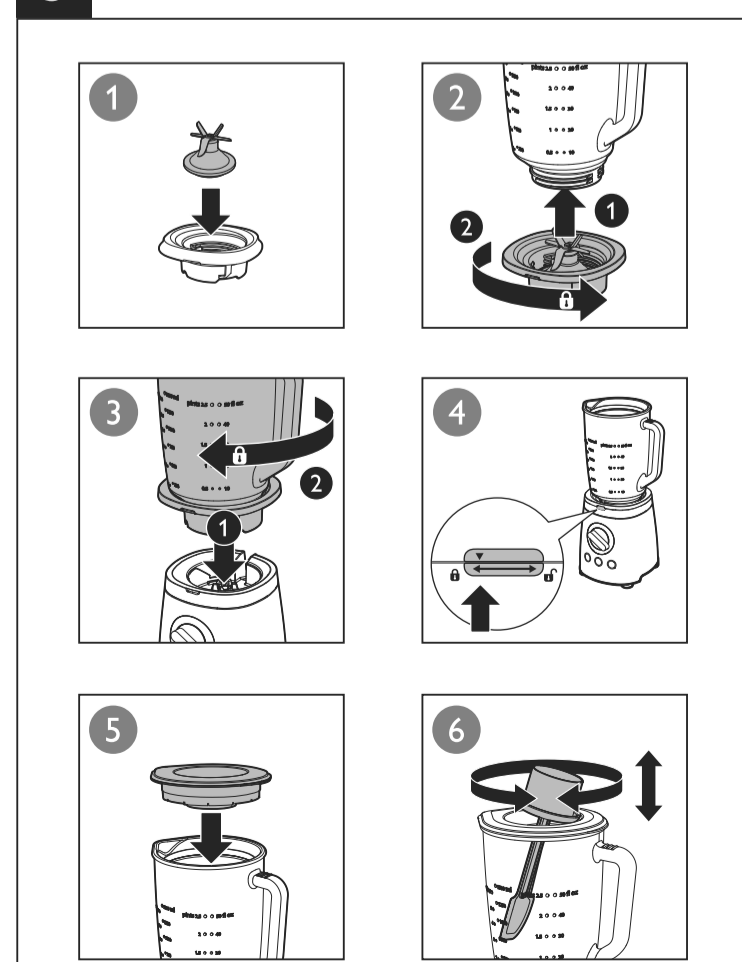
Bemærk: Hvis du vil tilberede en større mængde, skal du lade apparatet køle af til rumtemperatur, inden du behandler næste portion ingredienser.

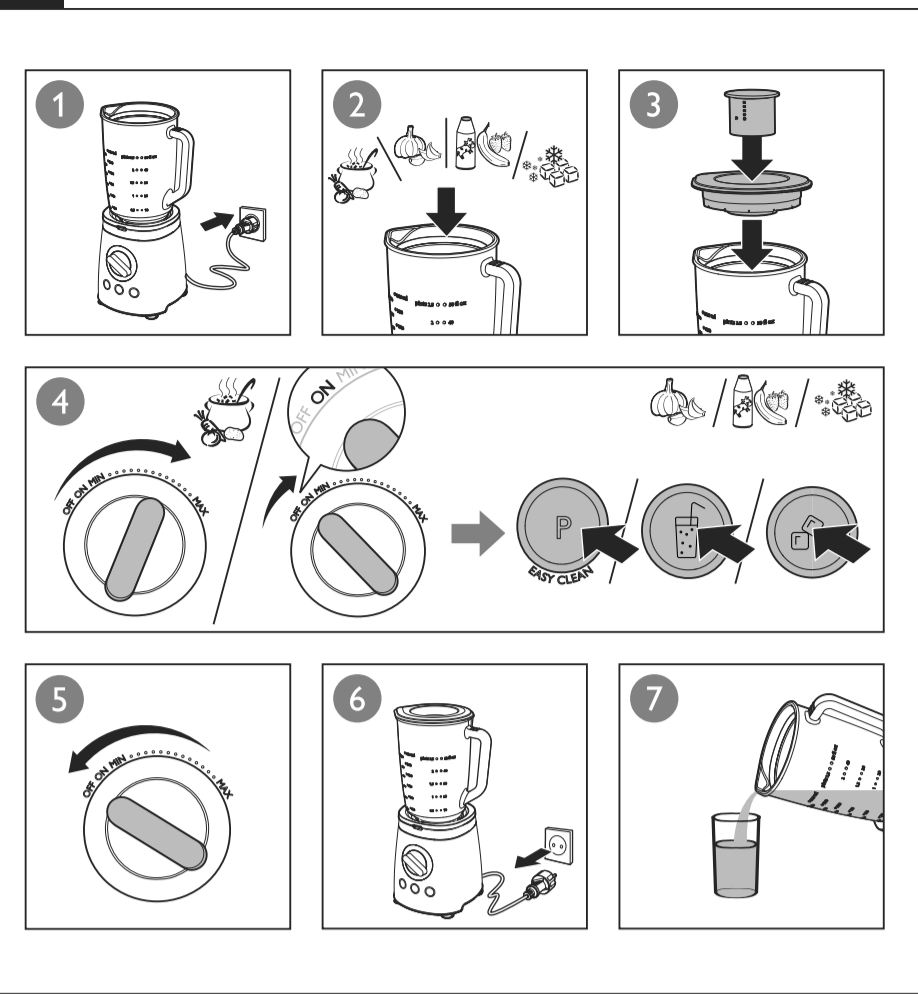
Deutsch

Schneiden Sie die Zutaten in ca. 2 x 2 x 2 cm große Würfel vor.
Die oben aufgeführte maximale Menge dient nur der Referenz. Mehr Rezepte finden Sie unter www.kitchen.philips.com.

Hinweis: Wenn Sie eine größere Menge verarbeiten möchten, lassen Sie das Gerät zunächst auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie die nächste Portion an Zutaten verarbeiten.

5





English

- To process ingredients briefly (such as garlic), press and hold the **ON** button. Release the button to stop.
 - To make a smoothie, press the **ON** button. To stop, press the button again (For HR2095, turn the rotary knob to the **SMOOTHIE** position. To stop, turn the rotary knob to the **OFF** position).
 - To crush ice, press the **ON** button. To stop, press the button again.
- Tip:** Let the appliance complete five crushing cycles, and then switch off. To crush ice into snow, select the maximum speed or press and hold the **ON** button for a few seconds. If the result is still too coarse, press and hold the **ON** button again.

Dansk

- For at tilberede ingredienser kort (f.eks. hvidløg) skal du holde knappen **ON** -- nede. Slip knappen for at stoppe.
 - For at lave en smoothie skal du trykke på knappen **ON** --. For at stoppe skal du trykke på knappen igen (på HR2095 skal du dreje drejeknappen til **SMOOTHIE**-positionen. For at stoppe skal du dreje drejeknappen til **OFF**-positionen).
 - For at knuse is skal du trykke på knappen **ON**. For at stoppe skal du trykke på knappen igen.
- Tip:** Lad apparatet gennemføre fem knusningscyklusser, og sluk derefter. For at knuse isen til "sne" skal du vælge den maksimale hastighed eller holde knappen **ON** -- nede i et par sekunder. Hvis isen stadig er i for store stykker skal du holde knappen **ON** -- nede igen.

Deutsch

- Um Zutaten (wie zum Beispiel Knoblauch) kurz zu verarbeiten, halten Sie die Taste **ON** gedrückt. Lassen Sie die Taste los, um den Vorgang anzuhalten.
 - Um einen Smoothie zuzubereiten, drücken Sie die Taste **ON**. Um den Vorgang anzuhalten, drücken Sie die Taste erneut (Für HR2095: Stellen Sie den Drehknopf auf die Position **SMOOTHIE**. Um den Vorgang anzuhalten, stellen Sie den Drehknopf auf die Position **OFF**).
 - Um Eis zu zerkleinern, drücken Sie die Taste **ON**. Um den Vorgang anzuhalten, drücken Sie die Taste erneut.
- Tip:** Lassen Sie das Gerät fünf Zerkleinerungszyklen vollenden, und schalten Sie es dann aus. Um Eis fein zu zerkleinern, wählen Sie die höchste Geschwindigkeit aus, oder halten Sie die Taste **ON** einige Sekunden lang gedrückt. Wenn das Ergebnis noch zu grob ist, halten Sie die Taste **ON** erneut gedrückt.

Ελληνικά

- Για να επεξεργαστείτε γρήγορα υλικά (όπως σκόρδο), πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **ON**. Αφήστε το κουμπί για να σταματήσει η επεξεργασία.
 - Για να φτιάξετε ένα smoothie, πατήστε το κουμπί **ON**. Για να σταματήσει η επεξεργασία, ξαναπατήστε το κουμπί. (Στο μοντέλο HR2095, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση **SMOOTHIE**. Για να σταματήσει η επεξεργασία, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση **OFF**).
 - Για να θρμματίσετε πάγο, πατήστε το κουμπί **ON**. Για να σταματήσει η επεξεργασία, ξαναπατήστε το κουμπί.
- Συμβουλή:** Αφήστε τη συσκευή να ολοκληρώσει πέντε κύκλους θρμματισμού και στη συνέχεια απενεργοποιήστε την. Αν θέλετε να βγει ο πάγος λεπτός σαν χιόνι, επιλέξτε τη μέγιστη ταχύτητα ή πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **ON** για μερικά δευτερόλεπτα. Αν ο πάγος είναι ακόμα χοντροκομμένος, ξαναπατήστε παρατεταμένα το κουμπί **ON**.

Español

- Para procesar ciertos ingredientes brevemente (como el ajo), mantenga pulsado el botón **ON**. Suelte el botón para detener la operación.
 - Para preparar un smoothie, pulse el botón **ON**. Para detenerlo, vuelva a pulsar el botón (para el modelo HR2095, mueva el control giratorio a la posición **SMOOTHIE**. Para detenerlo, coloque el control giratorio en la posición **OFF**).
 - Para picar hielo, pulse el botón **ON**. Para detenerlo, vuelva a pulsar el botón.
- Consejo:** Permita que el aparato complete cinco ciclos y, a continuación, apáguelo. Para picar el hielo hasta convertirlo en nieve, selecciona la velocidad máxima o mantenga pulsado el botón **ON** durante unos segundos. Si el hielo sigue estando grueso, vuelva a mantener pulsado el botón **ON**.

Suomi

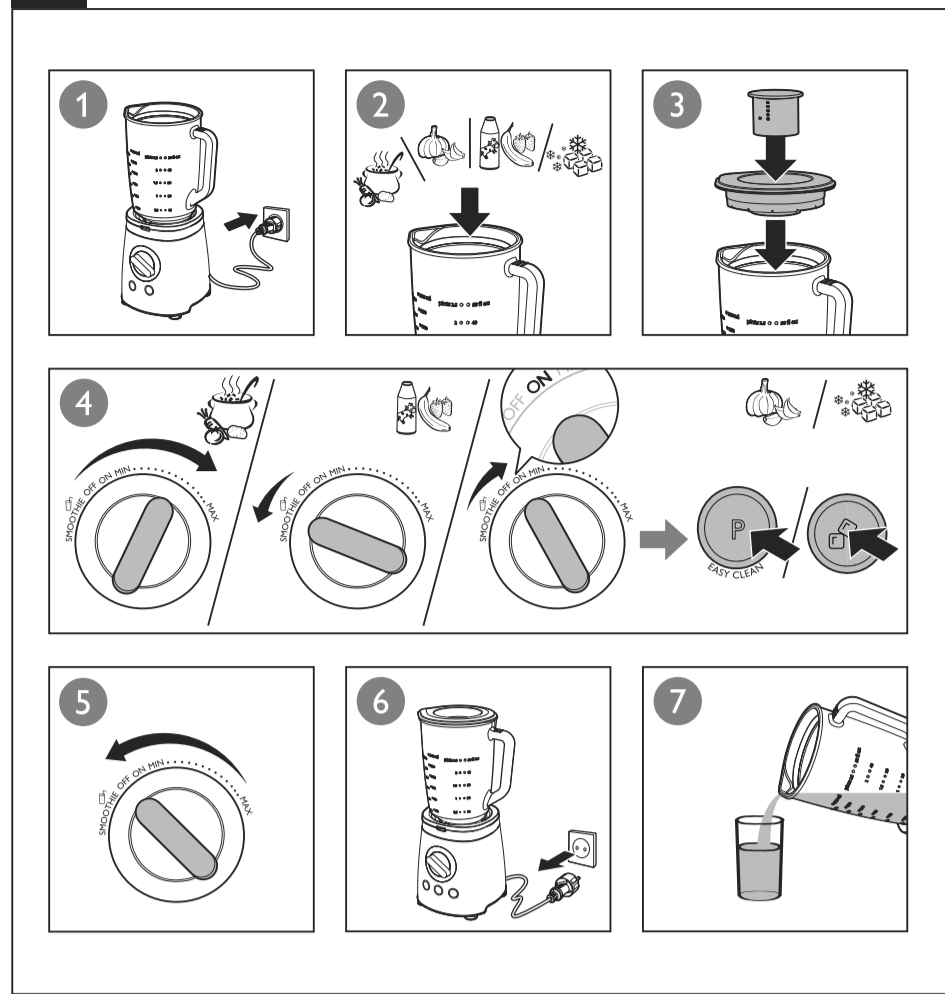
- Pidä **ON** -painiketta painettuna, kun haluat käsitellä aineksia (kuten valkosipulia) vain lyhyesti. Tehosekoitin pysähtyy, kun vapautat painikkeen.
 - Tee smoothie-juoma painamalla **ON** -painiketta. Pysäytä laite painamalla painiketta uudelleen (mallissa HR2095: Käännä valintanappi **SMOOTHIE**-asentoon. Pysäytä laite kääntämällä valintanappi **OFF**-asentoon).
 - Voit murskata jäätä painamalla **ON** -painiketta. Pysäytä laite painamalla painiketta uudelleen.
- Vihje:** Anna laitteen toimia viiden syklin ajan ja keskeytä sitten laitteen toiminta. Jos haluat murskata jään lumeksi, valitse suurin nopeus tai pidä **ON** -painiketta painettuna muutama sekunti. Jos murska on vielä liian karkeaa, pidä **ON** -painiketta painettuna uudelleen.

Français

- Pour mixer des ingrédients brièvement (comme de l'ail), maintenez le bouton **ON** enfoncé. Relâchez le bouton pour arrêter l'appareil.
 - Pour préparer un smoothie, appuyez sur le bouton **ON**. Pour arrêter, appuyez une nouvelle fois sur le bouton (Pour le modèle HR2095, réglez le bouton rotatif sur la position **SMOOTHIE**. Pour arrêter, réglez le bouton rotatif sur la position **OFF**).
 - Pour pilier de la glace, appuyez sur le bouton **ON**. Pour arrêter l'appareil, appuyez à nouveau sur ce bouton.
- Conseil :** Laissez l'appareil finir cinq cycles de pilage, puis arrêtez-le. Pour obtenir de la glace pilée aussi fine que la neige, sélectionnez la vitesse maximale ou maintenez le bouton **ON** enfoncé pendant quelques secondes. Si le résultat n'est pas assez fin, maintenez de nouveau le bouton **ON** enfoncé.

Italiano

- Per lavorare brevemente gli ingredienti (ad esempio l'aglio), tenere premuto il pulsante **ON**. Rilasciare il pulsante per interrompere il funzionamento.
 - Per fare un frullato, premere il pulsante **ON**. Per interrompere il funzionamento, premere nuovamente il pulsante (per il modello HR2095, ruotare la manopola in posizione **SMOOTHIE**. Per interrompere il funzionamento, impostare la manopola in posizione **OFF**).
 - Per tritare il ghiaccio, premere il pulsante **ON**. Per interrompere il funzionamento, premere nuovamente il pulsante.
- Suggerimento:** Lasciare completare cinque cicli di triturazione all'apparecchio e poi spegnerlo. Per tritare il ghiaccio finemente, selezionare la velocità massima oppure tenere premuto il pulsante **ON** per alcuni secondi. Se il risultato è ancora troppo grezzo, tenere premuto nuovamente il pulsante **ON**.



Nederlands

- Houd de knop **ON** ingedrukt om ingrediënten kort te verwerken (zoals knoflook). Laat de knop los om te stoppen.
 - Druk op de knop **ON** om een smoothie te maken. Druk opnieuw op de knop om te stoppen (met de HR2095 draait u de draaiknop naar **SMOOTHIE**. Draai de draaiknop naar **OFF** om te stoppen).
 - Druk op de knop **ON** om ijsblokjes te vermalen. Druk opnieuw op de knop om te stoppen.
- Tip:** Laat het apparaat 5 maal cycli doorlopen en schakel het apparaat daarna uit. Voor zeer fijngemalen ijs kies u de maximumsnelheid of houdt u de knop **ON** enkele seconden ingedrukt. Als het resultaat nog steeds te grof is, houd de knop **ON** dan nogmaals ingedrukt.

Norsk

- Du kan tilberede ingredienser raskt (for eksempel hvitløk) ved å trykke på og holde nede **ON**-knappen. Slipp knappen for å stoppe.
 - Hvis du vil lage smoothie, trykker du på **ON**-knappen. Hvis du vil stoppe, trykker du på knappen igjen (for HR2095: Vri den roterende bryteren til **SMOOTHIE**. Hvis du vil stoppe, vri den roterende bryteren til **OFF**).
 - Du kan knuse is ved å trykke på **ON**-knappen. Hvis du vil stoppe, trykker du på knappen igjen.
- Tips:** La apparatet fullføre fem knusingsykluser, og slå det deretter av. Hvis du skal knuse is til snø, velger du maksimal hastighet eller trykker på og holder nede **ON**-knappen et par sekunder. Hvis resultatet fortsatt er for grovt, trykker du på og holder nede **ON**-knappen igjen.

Português

- Para processar ingredientes por um breve período de tempo (como alho), mantenha o botão **ON** premido. Solte o botão para parar.
 - Para preparar um batido, prima o botão **ON**. Para parar, prima o botão novamente. (No modelo HR2095, desloque o botão rotativo para a posição **SMOOTHIE**. Para parar, rode o botão rotativo para a posição **OFF**).
 - Para triturar gelo, prima o botão **ON**. Para parar, prima o botão novamente.
- Dica:** Deixe o aparelho concluir cinco ciclos de trituração e, em seguida, desligue-o. Para preparar gelo granizado, selecione a velocidade máxima ou mantenha o botão **ON** premido durante alguns segundos. Se o resultado continuar a ser demasiado grosso, mantenha o botão **ON** premido novamente.

Svenska

- Bearbeta ingredienser snabbt (till exempel vitlök) genom att hålla knappen **ON** intryckt. Släpp upp knappen när du vill att mixern ska stanna.
 - Gör smoothies genom att trycka på knappen **ON**. Stoppa genom att trycka på knappen igen (för HR2095 ställer du in vredet på **SMOOTHIE**. Stoppa genom att ställa in vredet på **OFF**).
 - Krossa is genom att trycka på knappen **ON**. Stoppa genom att trycka på knappen igen.
- Tips:** Kör fem krosscykler och stäng sedan av apparaten. Krossa is till snö genom att välja den högsta hastigheten eller hålla knappen **ON** intryckt i några sekunder. Om resultatet fortfarande är för grovt håller du knappen **ON** intryckt igen.

Türkçe

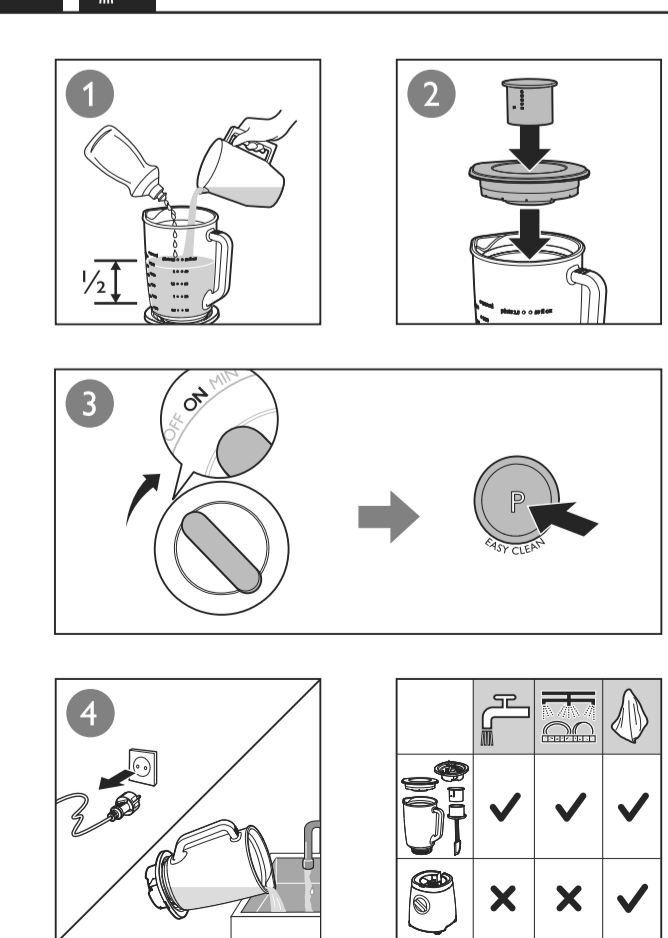
- Malzemeleri (örn. sarımsak) kısa süreyle işlemek için **ON** düğmesini basılı tutun. Durdurmak için düğmeyi bırakın.
 - Smoothie yapmak için **ON** düğmesine basın. Durdurmak için düğmeye tekrar basın (HR2095 için döner düğmeye **SMOOTHIE** konumuna getirin. Durdurmak için döner düğmeye **OFF** (Kapalı) konumuna getirin).
 - Buz kırmak için **ON** düğmesine basın. Durdurmak için düğmeye tekrar basın.
- İpucu:** Çihazın beş kırma döngüsünü tamamlamasını bekleyin ve ardından çihazı kapatın. Buzu kırarak kar haline getirmek için, maksimum hızı seçin veya **ON** düğmesini birkaç saniye basılı tutun. İşlem sonucunda buz hala istediğinizden daha iriyse, **ON** düğmesini yeniden basılı tutun.

العربية

- لخلط المكونات لبرهة قصيرة (كاللوم مثلاً) اضغط باستمرار على زر **ON** حرر الزر لإيقاف التشغيل.
 - لتحضير مشروب فاكهة، اضغط على زر **ON** لإيقاف التشغيل. اضغط مجدداً على الزر (بالنسبة للجهاز HR2095: ضع المفتاح الدوراني على موضع **SMOOTHIE** لإيقاف التشغيل. ضع المفتاح الدوراني في موضع **OFF**) لتسحق المكونات الثلج. اضغط على زر **ON** لإيقاف التشغيل. اضغط على الزر مجدداً.
- تلميح:** دع الجهاز يكمل خمس دورات سحق ثم أوقف تشغيله لتسحق المكونات الثلج إلى رقائق حده السرعة القصوى أو اضغط باستمرار على زر **ON** ليمضغ لوان إذا لم تسحق المكونات كما يجب. اضغط باستمرار على زر **ON** مجدداً.

فارسی

- برای مخلوط کردن موقت مواد (مانند سیر) دکمه **ON** را فشار داده و نگهداری کنید. دکمه را رها کنید تا منوقف شود.
- برای تهیه غذای نرم، دکمه **ON** را فشار دهید. برای متوقف کردن دستگاه، دکمه را دوباره فشار دهید (برای HR2095: پیچ را در وضعیت **SMOOTHIE** (غذای نرم) قرار دهید. برای توقف دستگاه، پیچ را در وضعیت **OFF** (خاموش) قرار دهید).
- برای خرد کردن یخ، دکمه **ON** را فشار دهید. برای توقف، دوباره دکمه را فشار دهید. نکته: اجزاء یخ را در دستگاه پیچ چرخه خرد کردن یخ را انجام دهید و سپس آن را خاموش کنید. برای خرد کردن یخ و ایجاد حبات ریز، سرعت حداکثر را انتخاب کنید یا دکمه **ON** را چند ثانیه فشار داده و نگهداری کنید. اگر دانه های یخ هنوز خیلی درشت هستند، دوباره دکمه **ON** را فشار داده و نگهداری کنید.



English

Easy clean: Follow the steps (Fig. 7): ① ② ③ ④
Note: Make sure to press and hold the **ON** button a few times.

Dansk

Nem rengøring: Følg trinene (Fig. 7): ① ② ③ ④
Bemærk: Sørg for at holde knappen **ON** nede et par gange.

Deutsch

Einfache Reinigung: Folgen Sie den Schritten (Abb. 7): ① ② ③ ④
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass Sie die Taste **ON** ein paar Mal gedrückt halten.

Ελληνικά

Εύκολος καθαρισμός: Ακολουθήστε τα βήματα (Εικ. 7): ① ② ③ ④
Σημείωση: Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **ON**. Επαναλάβετε μερικές φορές.

Español

Limpieza fácil: Siga los pasos (Fig. 7): ① ② ③ ④
Nota: Asegúrese mantener presionado el botón **ON** durante varias veces.

Suomi

Helppo puhdistus: noudata vaiheita (kuva 7): ① ② ③ ④
Huomautus: Paina **ON** -painiketta pitkäään muutaman kerran.

Français

Nettoyage facile : suivez les étapes (fig. 7) : ① ② ③ ④
Remarque : Veillez à maintenir le bouton **ON** enfoncé à plusieurs reprises.

Italiano

Pulizia semplice: seguire i passaggi (Fig. 7): ① ② ③ ④
Nota: Tenere premuto il pulsante **ON** alcune volte.

Nederlands

Gemakkelijk schoon te maken: volg de stappen (fig. 7): ① ② ③ ④
Opmerking: Houd de knop **ON** enkele keren ingedrukt.

Norsk

Enkel rengjøring: Følg trinnene (fig. 7): ① ② ③ ④
Merknad: Pass på at du trykker på og holder nede **ON**-knappen noen ganger.

Português

Limpeza fácil: Siga os passos (Fig. 7): ① ② ③ ④
Nota: Assegure-se de que prime várias vezes o botão **ON** durante alguns segundos.

Svenska

Enkel rengöring: Följ stegen (bild 7): ① ② ③ ④
Kommentar: Håll knappen **ON** intryckt några gånger.

Türkçe

Kolay temizlik: Şu adımları uygulayın (Şek. 7): ① ② ③ ④
Not: **ON** düğmesini birkaç kez basılı tuttuğunuzdan emin olun.

العربية

تنظيف سهل: اتبع الخطوات (الصورة رقم 7): ① ② ③ ④
ملاحظة: تأكد من الضغط باستمرار على زر **ON** بضع مرات.

فارسی

ببر کردن مخلوط کن: مراحل زیر را دنبال کنید (شکل 7): ① ② ③ ④
نکته: دکمه **ON** را چند بار فشار داده و نگهداری کنید.